

Tapausesimerkki 2 – perheoikeus – lasten huoltajuus - Pohjois-Irlanti

Tärkeitä huomautuksia annetuista tiedoista

On huomattava, ettei lopullisia kustannuksia ole mahdollista ilmoittaa ja että seuraavassa esitetyt tiedot ovat vain suuntaa-antavia. Todelliset maksut on mahdollisuuksien mukaan ilmoitettu joistakin oikeudenkäynnin osatekijöistä, mutta niitä on pidettävä vain ohjeistuksena. Usein tuomioistuinmaksut riippuvat käytetystä oikeusasteesta ja yksittäisen tapauksen eri vaiheista. Lyhenne FPC viittaa perheoikeusasioita käsittelevään tuomioistuimeen (Family Proceedings Court), ja lyhenne FCC viittaa perheasiain sovittelukeskukseen (Family Care Centre). Täydellinen luettelo maksuista on saatavilla [Pohjois-Irlannin oikeusviraston \(Northern Ireland Court Service\) verkkosivuilta](#).

Taulukoihin on merkitty E/S kohtiin, joissa vastausta ei sovelleta, ja E/T kohtiin, joissa vastaus ei ole tiedossa.

Suuntaa-antavat kulut Pohjois-Irlannissa

Suuntaa-antavat tuomioistuinmaksut, muutoksenhakukulut ja vaihtoehdoisen riitojenratkaisun kulut

Tapausesimerkki Tuomioistuin

	Vireillepanovaiheen maksut	Toimituskirjamaksut	Muut maksut
	Voimassa olevan tapaamisoikeutta koskevan määräyksen purkamista koskeva hakemus		Perheoikeusasioita käsittelevässä tuomioistuimessa (FPC) haasteen tiedoksianto maksaa 10 puntaa ja henkilökohtainen tiedoksianto 13 puntaa
	Perheoikeusasioita käsittelevä tuomioistuin (FPC): 50 puntaa	Kulut: 0,78 puntaa/sivu tai CD-äänitys 25 puntaa/tunti (jos oikeudenkäynti tallennetaan)	ja lisäasiakirjat 3 puntaa/kpl.
Tapaus A	Perheasiain sovittelukeskus (FCC): 75 puntaa		
	Ylemmän oikeusasteen tuomioistuin (High Court): 100 puntaa		

Tapausesimerkki Tuomioistuिन			
	Vireillepanovaiheen maksut	Toimituskirjamaksut	Muut maksut
	Määräyksen rekisteröinti ylemmän oikeusasteen tuomioistuimessa: ei maksua		
	Hakemusta käsitellään joko uutena hakemuksena tai voimassa olevan määräyksen muutoksena sen mukaan, minkä lainsäädännön nojalla määräys on annettu.		
	Tapaamisoikeutta koskeva hakemus Perheoikeusasioita käsittelevä tuomioistuिन (FPC): 50 puntaa		
	Perheasiain sovittelukeskus (FCC): 75 puntaa		
	Ylemmän oikeusasteen tuomioistuिन: 100 puntaa		
	Olemassa olevan yhteydenpitomääräyksen muuttamista koskeva hakemus Perheoikeusasioita käsittelevä tuomioistuिन (FPC): 37,50 puntaa		Perheoikeusasioita käsittelevässä tuomioistuimessa (FPC) haasteen tiedoksianto maksaa 10 puntaa ja henkilökohtainen tiedoksianto 13 puntaa
	Perheasiain sovittelukeskus (FCC): 57,50 puntaa		ja
	Ylemmän oikeusasteen tuomioistuिन: 75 puntaa	Katso edellä	lisäasiakirjat 3 puntaa/kpl.
Tapaus B			

Tapausesimerkki Muutoksenhaku		Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu	
	Vireillepanovaiheen maksut	Muut	Onko tämä vaihtoehto käytettävissä tällaisessa tapauksessa?
	Perheoikeusasioita käsittelevän tuomioistuimen (FPC) anomus perheasiain sovittelukeskukselle (FCC): 75 euroa	Toimituskirjamaksut	Kulut
	Perheasiain sovittelukeskuksen (FCC) anomus ylemmän oikeusasteen tuomioistuimelle: 100 puntaa	Kulut: 0,78 puntaa/sivu tai CD-äänitys 25 puntaa/tunti (jos oikeudenkäynti tallennetaan)	Maksuton Muutoin vaihtoehtoiseen riitojenratkaisuun pyritään ulkopuolisissa laitoksissa, jotka perivät ammattilaisten veloittaman maksun.
Tapaus A		E/S	Tuomioistuimen lastensuojeluviranomainen käytettävissä oikeudessa

Tapausesimerkki	Muutoksenhaku		Vaihtoehtoinen riitojenratkaisu		
	Vireillepanovaiheen maksut	Toimituskirjamaksut	Muut maksut	Onko tämä vaihtoehto käytettävissä tällaisessa tapauksessa?	Kulut
	Perheoikeusasioita käsittelevän tuomioistuimen (FPC) anomus perheasiain sovittelukeskukselle (FCC): 75 euroa				Maksuton
	Perheasiain sovittelukeskuksen (FCC) anomus ylemmän oikeusasteen tuomioistuimelle:			Tuomioistuimen lastensuojeluviranomainen käytettävissä oikeudessa	Muutoin vaihtoehtoiseen riitojenratkaisuun pyritään ulkopuolisissa laitoksissa, jotka perivät ammattilaisten veloittaman maksun.
Tapaus B	100 punttaa	Katso edellä	E/S		

Lakimiehen, haastemiehen ja asiantuntijan käyttöön liittyvät suuntaa-antavat kulut

Tapausesimerkki	Lakimies	Kulut keskimäärin	Haastemies			Asiantuntija	
			Onko edustajan käyttäminen pakollista?	Tuomiota edeltävät kulut	Tuomion jälkeiset kulut	Onko käyttäminen pakollista?	Kulut
Tapaus A	Ei, mutta ylemmän oikeusasteen tuomioistuimessa käsiteltävät asiat ovat tavallisesti monimutkaisempia.	E/T	E/S	E/S	E/S	Ei	E/T
Tapaus B	Ei, mutta ylemmän oikeusasteen tuomioistuimessa käsiteltävät asiat ovat tavallisesti monimutkaisempia.	E/T	E/S	E/S	E/S	Ei	E/T

Todistajien korvauksiin ja vakuuksiin liittyvät ja muut asianmukaiset suuntaa-antavat kulut

Tapausesimerkki	Todistajille maksettavat korvaukset	Pantti, takaus tai muu vakuus			Muut maksut	
		Maksetaanko todistajille korvauksia?	Millaisissa tapauksissa näitä käytetään?	Kulut	Kuvaus	Kulut
Tapaus A	Tuomioistuimen harkinnan tai osapuolten sopimuksen mukaiset kulut (esimerkiksi tulojen menetyksestä aiheutuvat kulut)	E/T	E/S	E/S	E/S	E/S

Tapaus B	Tuomioistuimen harkinnan tai osapuolten sopimuksen mukaiset kulut (esimerkiksi tulojen menetyksestä aiheutuvat kulut)	E/T	E/S	E/S	E/S	E/S
----------	---	-----	-----	-----	-----	-----

Oikeusapuun liittyvät ja muut korvattavat suuntaa-antavat kulut

Tapausesimerkki Oikeusapu

	Millaisissa tapauksissa sitä sovelletaan? Tehdään tavanomainen tarveharkintaa ja asian aiheellisuutta koskeva arvio (ks. oikeusapua käsittelevä kohta). Oikeusapua on saatavilla vain Pohjois-Irlannissa käytäviin oikeusprosesseihin (ks. oikeusapua käsittelevä kohta).	Milloin oikeusapu myönnetään täysimääräisenä?	Edellytykset
Tapaus A		Ks. vasemmalla	Ks. vasemmalla
Tapaus B		Ks. vasemmalla	Ks. vasemmalla

Tapausesimerkki Korvaus

	Voiko voittanut osapuoli saada riita-asian kulut korvatuiksi? Tällaisista kuluista määrätään tavallisesti osapuolten välisessä sopimuksessa, tai tuomari määrää ne.	Jos korvaus ei kata koko summaa, minkä prosentuaalisen osuuden se yleensä kattaa? E/T	Mitä kuluja ei korvata koskaan? Kaikki kulut ovat sellaisia, että ne voidaan mahdollisesti sisällyttää oikeuden määräykseen.	Onko tapauksia, joissa oikeusavusta olisi maksettava korvaus oikeusapua antavalle organisaatiolle? Asiakas voi joutua maksamaan osan tulojensa ja pääomansa mukaan (ks. esimerkkitapaus 1A).
Tapaus A		E/T		
Tapaus B	Tällaisista kuluista määrätään tavallisesti osapuolten välisessä sopimuksessa, tai tuomari määrää ne.	E/T	Kaikki kulut ovat sellaisia, että ne voidaan mahdollisesti sisällyttää oikeuden määräykseen.	Katso edellä

Suuntaa-antavat käänös- ja tulkkauskulut

Tapausesimerkki Kääntäminen

Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Arvio kuluista
--	----------------

Tapaus A	Jos oikeudelle esitetyt asiakirjat eivät ole englanninkielisiä	<p>Palveluntarjoajamme ei voi ilmoittaa tiettyä sivuhintaa, sillä kääntäjän valinta kuhunkin työhön riippuu kääntäjän käytettävyydestä yms., ja hinnat riippuvat käännettävistä kielistä. Tavanomaisen kaksisivuisen asiakirjan kääntäminen puolaksi, venäjäksi, liettuaksi, latviaksi, slovakiksi, portugaliksi ja Kantonin kiinaksi maksoi 120 puntaa + alv. Kymmensivuisen asiakirjan kääntäminen puolaksi maksoi 355 puntaa + alv, ja asiakirjan erillinen korjausluku maksoi lisäksi 105 puntaa + alv.</p> <p>Palveluntarjoajamme ei voi ilmoittaa tiettyä sivuhintaa, sillä kääntäjän valinta kuhunkin työhön riippuu kääntäjän käytettävyydestä yms., ja hinnat riippuvat käännettävistä kielistä. Tavanomaisen kaksisivuisen asiakirjan kääntäminen puolaksi, venäjäksi, liettuaksi, latviaksi, slovakiksi, portugaliksi ja Kantonin kiinaksi maksoi 120 puntaa + alv. Kymmensivuisen asiakirjan kääntäminen puolaksi maksoi 355 puntaa + alv, ja asiakirjan erillinen korjausluku maksoi lisäksi 105 puntaa + alv.</p>
Tapaus B	Jos oikeudelle esitetyt asiakirjat eivät ole englanninkielisiä	

Tapausesimerkki Tulkkaus		Muut erityisesti rajat ylittäviin riitoihin liittyvät kulut		
	Millaisissa tapauksissa se on tarpeen?	Arvio kuluista	Kuvaus	Arvio kuluista
Tapaus A	Elleivät osapuolet tai todistajat puhu tai ymmärrä englantia	125 puntaa enintään kolmelta tunnilta	Asiakirjojen tiedoksiantoon liittyvät kulut	Riippuu siitä, minne asiakirjat toimitetaan, mitkä ovat toisessa jäsenvaltiossa hyväksyttävät tiedoksiantotavat ja kuinka monta kertaa tiedoksiantoa yritetään.
Tapaus B	Elleivät osapuolet tai todistajat puhu tai ymmärrä englantia	125 puntaa enintään kolmelta tunnilta	Asiakirjojen tiedoksiantoon liittyvät kulut	Riippuu siitä, minne asiakirjat toimitetaan, mitkä ovat toisessa jäsenvaltiossa hyväksyttävät tiedoksiantotavat ja kuinka monta kertaa tiedoksiantoa yritetään.

■ Päivitetty viimeksi: 16/03/2016

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät asianomaiset jäsenvaltiot. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Euroopan komissio ei ole vastuussa tässä asiakirjassa esitetyistä tai mainituista tiedoista. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.